



Pat Quinn, Governor
LaMar Hasbrouck, MD, MPH, Director

525-535 West Jefferson Street • Springfield, Illinois 62761-0001 • www.idph.state.il.us

January 3, 2013

Dear Parent,

This is to inform you that beginning next school year (Fall of 2013) all students entering, advancing, or transferring into 6th, 7th, 8th, 9th, 10th, 11th, or 12th grades will be required to show proof of receipt of one dose of Tdap vaccine (combined tetanus, diphtheria, acellular pertussis) vaccine regardless of the interval since the last DTaP, DT or Td dose^[1].

This requirement is important because pertussis (whooping cough) disease continues to occur throughout many Illinois communities and vaccination of children and adolescents reduces illness and absenteeism among school-age students. In addition, pertussis infections in infants can be fatal, and reducing the spread of pertussis through vaccination of community members helps to protect infants, especially those who are too young to be fully vaccinated.

Most students may have already received the vaccine and simply need to provide the school with verifying documentation from the family health care provider. Documentation accepted as complying with the requirement for students entering 6th through 12th grades for the 2013-14 school year includes the following information:

- Note or letter, signed by health care provider and identifying the vaccine (Tdap) and date (month, day, and year) administered.
- Print-out from provider's electronic medical record system that identifies Tdap vaccination(s) and date administered for student in question.
- Current Certificate of Child Health Examination (see link below), specifying Tdap and date (month, day, year) administered.

http://www.idph.state.il.us/health/vaccine/child_hlth_forms/Child_Hlth_Exam_Cert.pdf

In addition to health care providers, many local health departments, and pharmacies offer the vaccine. The Illinois Department of Public Health recommends that parents get their adolescents immunized now to avoid a last-minute rush during the summer. Students without adequate proof of vaccination will be subject to exclusion as described in the School Code of Illinois

<http://www.ilga.gov/legislation/ilcs/documents/010500050K27-8.1.htm>^[2].



LaMar Hasbrouck, MD, MPH
Director

^[1] There are four combination vaccines used to prevent diphtheria, tetanus and pertussis: DTaP, Tdap, DT, and Td. Two of these (DTaP and DT) are given to children younger than 7 years of age, and two (Tdap and Td) are given to older children and adults. Several other combination vaccines contain DTaP along with other childhood vaccines.

^[2] 105 ILCS 5/27-8.1



Pat Quinn, Governor
LaMar Hasbrouck, MD, MPH, Director

525-535 West Jefferson Street • Springfield, Illinois 62761-0001 • www.idph.state.il.us

15 de enero de 2013

Estimados padres y madres,

Sirva la presente para informarle que al principio del próximo año escolar, en el otoño de 2013, se requerirá que todos los estudiantes que entran, avanzan o transfieren a los grados 6, 7, 8, 9, 10, 11 y 12 muestren evidencia de haber recibido una dosis de la vacuna Tdap (combinación de tétano, difteria y tos ferina), sin importar el tiempo que ha pasado desde la última vez que recibieron una dosis de *DTap*, *DT* o *Td*ⁱ.

Este requisito es importante ya que la tos ferina sigue ocurriendo en muchas comunidades de Illinois, y la vacunación de niños y adolescentes reduce la enfermedad y el ausentismo entre estudiantes de edad escolar. Además, las infecciones de tos ferina en bebés pueden ser letales, y al reducir la propagación de la tos ferina vacunando a miembros de la comunidad, se ayuda a proteger a los bebés, sobre todo los que son demasiado pequeños como para estar completamente vacunados.

La mayoría de los estudiantes pueden ya han recibido la vacuna y simplemente necesitan proveer a la escuela una documentación del proveedor de atención médica de la familia que lo verifique. La documentación que se acepta para cumplir con el requisito para estudiantes que entran a los grados 6 a 12 para el año escolar 2013–14 incluye lo siguiente:

- Nota o carta, firmada por el proveedor de atención médica, y que señala la vacuna (Tdap) y la fecha (mes, día y año) en que se la administró.
- Forma impresa del sistema de archivos médicos electrónicos del proveedor que señala la(s) vacuna(s) Tdap y la fecha en que se la(s) administró al estudiante en cuestión.
- Certificate of Child Health Examination (Certificado de Análisis de Salud del Niño) actualizado (vea el enlace de abajo), que señala la Tdap y la fecha (mes, día y año) en que se la administró.
http://www.idph.state.il.us/health/vaccine/child_hlth_forms/Child_Hlth_Exam_Cert.pdf

Además de los proveedores de atención médica, muchos departamentos de salud locales y farmacias ofrecen la vacuna. El Departamento de Salud Pública de Illinois recomienda que los padres y madres hagan que hijos adolescentes se vacunen ahora para evitar una demanda de última hora durante el verano. Los estudiantes que no tienen evidencia adecuada de la vacunación se hallarán sujetos a la exclusión según se describe en School Code of Illinois (Código Escolar de Illinois) en <http://www.ilga.gov/legislation/ilcs/documents/010500050K27-8.1.htm>ⁱⁱ.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "LaMar Hasbrouck".

LaMar Hasbrouck, MD, MPH
Director

ⁱ Hay cuatro vacunas combinadas que se usan para prevenir la difteria, el tétano y la tos ferina: DTaP, Tdap, DT y Td. Entre estas, dos (DTaP y DT) se administran a niños menores de 7 años de edad, y dos (TDaP y Td) se administran a niños mayores y adultos. Varias otras vacunas combinadas contienen la DTaP junto con otras vacunas para niños.

ⁱⁱ 105 ILCS 5/27-8.1